



Q K 2 0 5 9 2 7 0

CHINA MUSLIM **مجلة المسلم الصيني**

中国穆斯林

陆

2020
总第 248 期



汉文

维文



欢迎扫描关注
中国伊协在线



万方数据

مجلة إسلامية ثقافية علمية جامعة
تصدرها الجمعية الإسلامية الصينية

目录

CONTENTS



2020年11月30日出版
(双月刊总第248期)

主管单位：国家宗教事务局

主 办：中国伊斯兰教协会

编辑出版：《中国穆斯林》编辑部

刊名题字：陈叔亮

编委会

主 任：马中平

副 主 任：敏俊卿

成 员：（按姓氏笔画为序）

马利强 李 林 杨桂萍

高占福 穆卫宾

主 编：敏俊卿

顾 问：马利强

文字编辑：吴淑梅 马 丹 董塞漠

美 编：吴淑梅 夏 美

特邀编辑：韩积善 韩雪莉

装帧设计：欧阳显根

编 辑 部：(010) 59313081 59313072

英文翻译：丁旭辉

阿文翻译：陈玉龙 马义辉

地 址：北京市西城区南横西街103号

邮 编：100053

电子信箱：zgmslzz@163.com

排 版：北京奥蓝文化传播有限公司

印 刷：北京天恒嘉业印刷有限公司

订 阅：全国各地邮局

邮发代号：82-722

国外发行：中国国际图书贸易公司

(北京399信箱)

国外代号：BM6641

国内定价：10.00元

欢迎登录中国伊斯兰教协会网站

<http://www.chinainislam.net.cn>

特稿 Features

- 04 全国性宗教团体联席会议学习贯彻党的十九届五中全会精神 / 统战新语
Tongzhan Xinyu, National Religious Organizations Hold Joint Conference to Study the Gist of the 5th Plenary Session of the CPC Central Committee
- 05 新阶段深入推进伊斯兰教中国化之路 / 杨发明
Yang Faming, Boosting the Sinicization of Islam in the New Stage
- 07 《伊斯兰教朝觐事务管理办法》公布 / 统战新语
Tongzhan Xinyu, Regulation on Islamic Pilgrimage Affairs Issued
- 08 伊斯兰教朝觐事务管理办法
Regulation on Islamic Pilgrimage Affairs

经学 Study of the Islamic Classics

- 12 中国穆斯林伦理之行善止恶 / 云南省伊斯兰教协会
Yunnan Province Islamic Association, Chinese Muslim Ethic: Doing Good and Checking Vice
- 16 伊斯兰教中道思想探究 / 穆卫宾
Mu Weibin, Exploration into the Thought of Moderation in Islam
- 20 仁者为善：伊斯兰教慈善的多重内涵 / 刘洪军
Liu Hongjun, Plural Connotations of Islamic Philanthropy

论坛 Forum

- 22 理解与尊重：多元文化和睦相处之道
——以儒家、伊斯兰与基督教在中国的和平对话为例 / 姚继德
Yao Jide, Understanding and Respect: Way of Harmonious Coexistence of Diverse Cultures in the Case of the Peaceful Dialogues among Confucianism, Islam and Christianity in China
- 27 重审明初礼俗改革对回回人的影响 / 撒海涛
Sa Haitao, Influence of Early Ming Etiquette and Custom Reform on the Hui

访谈 Interview

- 34 立足中国努力做好伊斯兰教研究——马通先生访谈 / 哈嘉玮 马晓旭
Ha Jiawei, Ma Xiaoxu, Conducting Islam Studies Based on China

专题·伊斯兰教本土化的国际观察 Special Subject

- 43 美国伊斯兰教本土化的原则、进路和成就 / 杨忠东
Yang Zhongdong, Principle, Path and Achievement of Localization of Islam in USA
- 47 英国穆斯林的社会融入与伊斯兰教的本土化：历史进程与现实挑战 / 丁恒瑞
Ding Hengrui, Muslim Social Blending and Localization of Islam in UK

交流 Communication

- 54 我国内地伊斯兰教管理制度的演变与社会适应 / 高占福
Gao Zhanfu, Evolution and Social Adaptation of Regulation on Islam in Mainland China
- 59 石嘴山伊斯兰教界以“四心行动”打造慈善活动品牌 / 石嘴山市伊斯兰教协会
Shizuishan City Islamic Association, Ma Jianming, Islamic Circle of Shizuishan City Launches Philanthropic Campaign

纪实 Record of Events

- 62 烽烟滚滚唱英雄——抗美援朝中的回族故事 / 石彦伟
Shi Yanwei, Eulogizing the Heroes: Stories of the Hui in War to Resist US and Aid Korea

人物 Figures

- 71 王静斋阿訇与中国回民救国协会 / 马洁光
Ma Jieguang, Imam Wang Jingzhai and Chinese Hui Society of National Salvation
- 77 杨怀中先生的著述特点与学术贡献 / 金强 刘志禄 李正午
Jin Qiang, Liu Zhilu, Li Zhengwu, Features and Academic Contributions of Yang Huaizhong's Publications

译介 Translations

- 82 关于伊斯兰与科学这个论题的研究综述 / 易卜拉欣·卡林 著 王立秋 选译
Ibrahim Kalin, Islam and Science: Notes on an Ongoing Debate

悦读 Book Review

- 89 中国伊斯兰教研究的经验与思考——评《全球化视野与中国化语境——名家谈中国伊斯兰教与研究》 / 王虎 季芳桐
Wang Hu, Ji Fangtong, Experience and Reflections on Islamic Studies in China: Review of *Global Perspective and Sincized Context: Renown Scholars' Views on Islam and Islamic Studies in China*

2020 年总目录 General Catalog 2020

CHINA MUSLIM

中国穆斯林

继承爱国爱教传统
弘扬和平中道精神
搭建学术文化平台
展示移民时代风采



封面：美丽冬景（妥建军 摄）

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《中国穆斯林》杂志的稿酬。转载本刊文章及图片，须经作者或本刊同意。请尽量通过电子邮箱投稿，请勿一稿两投，来稿一律不退。

الفهرس

- قام المؤتمر المشترك للجماعات الدينية الوطنية بدراسة وتطبيق روح الجلسة الكاملة الخامسة للجنة المركزية التاسعة عشرة للحزب الشيوعي الصيني.
- (٠٤) تونغ تشان شين بوى (٠٤)
- تعميق دفع طريقة توطين الإسلام في الصين في مرحلة جديدة يانغ فامينغ (٠٥)
- إصدار «لائحة إدارة شؤون الحج في الإسلام» تونغ تشان شين بوى (٠٧)
- «لائحة إدارة شؤون الحج في الإسلام» (٠٨)
- الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر من أخلاق المسلمين الصينيين الجمعية الإسلامية بمقاطعة يونان (١٢)
- البحث في فكرة الوسطية الإسلامية مو وى بين (١٦)
- الإحسان والرحمة من الأعمال الخيرية : المضامين المتعددة عند الأعمال الخيرية الإسلامية ليو هونغ جيون (٢٠)
- التفاهم والإحترام : طرق التعايش بين الثقافات المتعددة---
- علي سبيل مثال الحوار السلمي بين الكونفوشيوسية والإسلام والمسيحية في الصين ياو جى ده (٢٢)
- إعادة النظر في تأثير إصلاح الآداب والعرف على قومية هوي في أوائل عهد أسرة مينج سا هاى تاو (٢٧)
- تأصيل الأقدام على أراضي الصين والسعي إلى تحسين الدراسات الإسلامية --- لمقابلة السيد الدكتور ما تونغ ها جا وى \ ما شياو شيوى (٣٤)
- مبادئ ومسار وإنجازات توطين الإسلام في الولايات الأمريكية يانغ تشونغ دونغ (٤٣)
- اندماج مجمع المسلمين البريطانيين وتوطين الإسلام في البريطانية : عملية تاريخية وتحديات واقعية دينغ هونغ روى (٤٧)
- تطور نظام الإدارة الإسلامية والتكيف الاجتماعي في وسط بلدنا قاو تشان فو (٥٤)
- تبنى الأوساط الإسلامية في مدينة شيزو ویشان ماركة للأنشطة الخيرية علي "عمل سي شين" ما جيان مينغ (٥٩)
- تمجيد أبطال المعارك بالغباء --- قصص قومية هوي في مرحلة مقاومة العدوان الأمريكي ومساعدة كوريا الشمالية شى يان وى (٦٢)
- الإمام الشيخ وانغ جينغ تشاى وجمعية انقاذ الوطن الصينية لقومية هوي ما جيه قوانغ (٧١)
- خصائص الكتابة والمساهمات الأكاديمية للسيد يانغ هواى تشونغ جين تشيانغ \ ليو تشى لو \ لى تشنغ وو (٧٧)
- ملخص بحث نظرة عامة علي موضوع الإسلام والعلم للسيد إبراهيم قالين ترجمة : وانغ لى تشيو (٨٢)
- التجارب والأفكار حول دراسة الإسلام في الصين---
- تعليق على «المنظور العولمة والسياق الصيني: بارزون يتحدثون عن الإسلام والبحث في الصين» وانغ هو \ جى فانغ تونغ (٨٩)

الفهارس للعام ٢٠٢٠ م



江山如此多娇 / 于芳 作

ISSN 1004-3578

刊号 ISSN 1004-3578
CN11-1345/B



9 771004 357001